

# Средняя Азия и кредиты по линии ОПР



Японский банк международного сотрудничества

# Японский банк международного сотрудничества (ЯБМС) — это финансовое учреждение, осуществляющее свою деятельность в соответствии с политикой, проводимой Японией, и несущее ответственность за реализацию внешней экономической политики и осуществление экономического сотрудничества.

Все операции ЯБМС подразделяются на международные финансовые операции (МФО) и операции внешнеэкономического сотрудничества (ОВЭС). Главная цель МФО — содействовать развитию японского экспорта и импорта, а также хозяйственной деятельности Японии за рубежом и способствовать поддержанию стабильности международного финансового порядка. В то же время основная цель операций ОВЭС, которые представляют собой составную часть общей деятельности в рамках японской официальной помощи развитию (ОПР), заключается в поддержке собственных усилий развивающихся стран по достижению экономической самостоятельности.

В рамках ОВЭС ЯБМС расширяет предоставление льготных кредитов на концессионной основе (кредитов ОПР) правительствам и правительственным учреждениям развивающихся стран для реализации программ и проектов развития, под которые сложно получить финансирование из частного сектора.

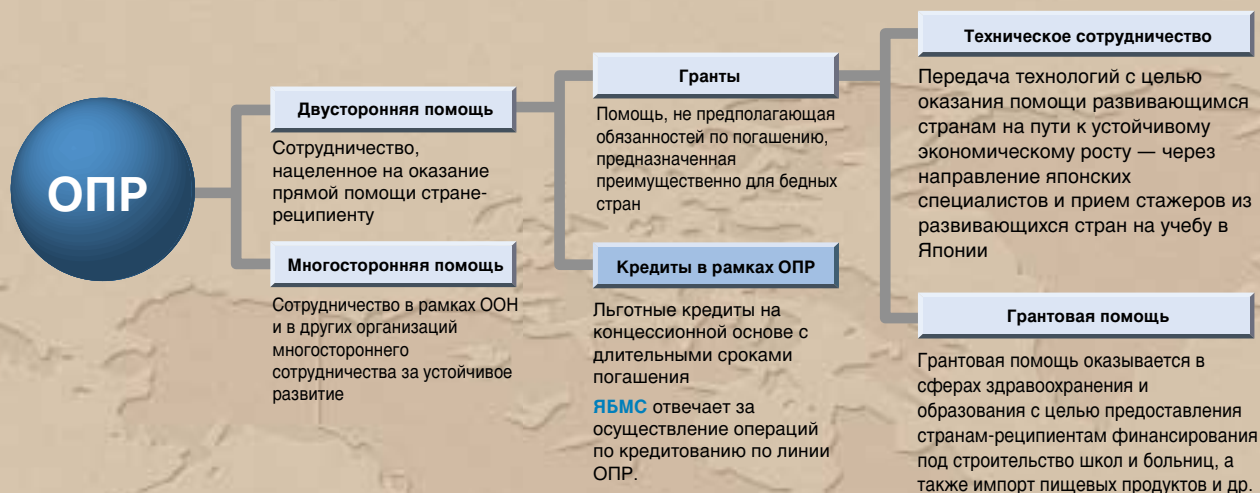
Средняя процентная ставка по кредитам ОПР, выданным в 2004 финансовом году, составила 0,98%. Средний срок погашения составил 34 года и 7 месяцев. Этот срок включает в себя средний срок отсрочки платежей, составляющий 9 лет и 7 месяцев, в течение которого не осуществляются выплаты в счет погашения основной суммы кредита.

## Операции ЯБМС



## Типы программ ОПР и кредитов ОПР

ОПР в целом подразделяется на двустороннюю помощь, предоставляемую развивающимся странам напрямую, и многостороннюю помощь, оказываемую через международные организации. Двусторонняя помощь включает в себя льготные кредиты (кредиты ОПР и другие) и гранты (целевая помощь и техническое сотрудничество).



## Основные данные о ЯБМС (по состоянию на 31 марта 2005 г.)

Название: Японский банк международного сотрудничества (ЯБМС)

Основан 1 октября 1999 г.

### Капитал

Международные финансовые операции: 985,5 млрд. иен  
Операции внешнеэкономического сотрудничества: 6891,2 млрд. иен

### Бюджет, сформированный для предоставления кредитов и прочего финансирования (2005 финансовый год)

Международные финансовые операции: 1130 млрд. иен  
Операции внешнеэкономического сотрудничества: 690 млрд. иен

### Непогашенные кредиты и прочее финансирование

Международные финансовые операции: 8499,9 млрд. иен  
Операции внешнеэкономического сотрудничества: 11 495,5 млрд. иен

Количество сотрудников: 872



Вызовы развития и подход ЯБМС ..... 02

Проекты, финансируемые кредитами по линии ОПР ..... 04

Проектный цикл кредитования по линии ОПР ..... 06

Специальная помощь (SAF) ..... 08

# Вызовы развития и подход ЯБМС

Признавая все более возрастающую важность Средней Азии, в 2004 году Япония плюс Япония»», с целью дальнейшего расширения двусторонних связей со странами Основываясь на этой инициативе, поддержка ЯБМС отражает все разнообразие стран, придавая в то же время особое значение аспекту пользы для всего региона

## Широкий диапазон задач и вызовов развития

Со времени обретения независимости страны Средней Азии уже добились определенных успехов в области политических и экономических реформ. Тем не менее, остается множество разнообразных нерешенных задач развития, подобно приведенным ниже, решение которых необходимо для достижения большей социальной стабильности и повышения благосостояния и уровня жизни населения.

### Улучшение делового климата

Широко распространено мнение, что для поощрения экономической активности национальных и иностранных частных компаний, а также для обеспечения честной конкуренции необходимо формирование прозрачного свободного рынка с системой четких правил. Центральное значение имеют понимание и принятие правил функционирования рынка и надлежащее добросовестное управление.

### Развитие людских ресурсов

Существует насущная необходимость в наращивании потенциала людских ресурсов, особенно в сфере управления и в области технических знаний, чтобы отвечать новым требованиям в стремительно меняющихся условиях рыночной экономики.

### Интенсификация внутрирегионального сотрудничества

Наряду с отсутствием выходов к морю в Средней Азии, различия в системах стран региона и проводимой ими политике затрудняют беспрепятственное перемещение людей и товаров в регионе, что, в свою очередь, затрудняет экономический рост. Другие сложные насущные задачи, стоящие перед регионом, связаны с проблемами защиты окружающей среды, эксплуатацией водных ресурсов, инфекционными заболеваниями и другими наднациональными проблемами, не сдерживаемыми границами отдельных государств. Внутрирегиональное сотрудничество необходимо для решения общих проблем, которые нельзя эффективно решить усилиями отдельно взятых стран.

### Снижение уровня бедности

В странах Средней Азии проживает большое количество людей, имеющих низкие доходы. Одновременно с этим продолжает увеличиваться разрыв в доходах как внутри самих стран, так и между ними. В сельских районах наблюдается особенно тяжелая ситуация с бедностью. Для повышения уровня доходов необходимо заложить основу экономического роста и создать рабочие места.

### Модернизация экономической и социальной инфраструктуры

Созданная еще в советскую эпоху экономическая и социальная инфраструктура уже безнадежно устарела и нуждается в обновлении. В свете вышесказанного представляется логичным отметить, что равно необходимы как реформы ценообразования в сфере коммунальных услуг, так и повышение эффективности управления действующих компаний и качества обслуживания.

### Диверсификация промышленности

Промышленная структура стран Средней Азии, с ее узкой специализацией на производстве одного вида сырьевой продукции, в целом не изменилась за годы независимости. Путем диверсификации промышленности необходимо освободить эти страны от бремени чрезмерной зависимости их слабых экономик от производства отдельных единичных видов сырьевой продукции.



выдвинула новую инициативу, получившую название «Диалог “Средняя Азия Средней Азии и углубления сотрудничества и отношений с регионом в целом. индивидуальных условий и многообразии потребностей развития каждой из в целом.

## Три ключевые сферы приложения наших усилий

Отвечая на многообразные вызовы развития, мы прилагаем усилия в следующих 3 отдельных областях в целях построения основы для устойчивого роста.

### **Модернизация социально-экономической инфраструктуры**

С целью успешного проведения рыночных реформ, ЯБМС способствует развитию инфраструктуры, уделяя особое внимание эффективному использованию водных и энергетических ресурсов и повышению эффективности транспортной сети.

### **Развитие людских ресурсов и проведение институциональной реформы**

ЯБМС предоставляет техническую помощь в наращивании ресурсов и подготовке кадров с целью адаптации к новым требованиям в меняющихся условиях рыночной экономики, а также для совершенствования механизмов и выработки стратегии, направленной на повышение качества и обеспечение непрерывности обслуживания главным образом применительно к объектам инфраструктуры.

### **Интенсификация внутрирегионального сотрудничества**

В процессе взаимодействия с другими организациями, занимающимися оказанием помощи развитию, ЯБМС уделяет особое внимание проектам, способствующим укреплению внутрирегионального сотрудничества. При этом исключительную важность приобретает эффективное использование ресурсов, таких как, например, энергия и вода, а также развитие транспортной инфраструктуры.



# Проекты, финансируемые кредитами по линии ОПР

(по состоянию на 31 марта 2006 г.)

В рамках кредитов по линии ОПР ЯБМС уже выделил средства на общую сумму 216,5 млрд. иен для финансирования 20 проектов/программ в Средней Азии в таких областях, как транспорт, телекоммуникации, электроэнергия, водоснабжение и канализация, образование.

## Узбекистан

### ① Проект расширения телекоммуникационной сети (I), (II)

Сумма: (I) 12 млрд. 700 млн. иен  
(II) 12 млрд. 692 млн. иен

С целью усовершенствования общего телекоммуникационного/вещательного обслуживания, особенно в центральном и западном регионах, в рамках реализации проекта предполагается установить цифровую коммутационную систему, систему передачи данных, радиовещательную систему и беспроводные телефонные сети.



### ② Проект модернизации железнодорожного пассажирского транспорта

Сумма: 6 млрд. 102 млн. иен

Для того чтобы обеспечить содержание в должном состоянии имеющихся транспортных мощностей, а также для увеличения их пропускной способности, планируется сооружение ремонтной мастерской для ремонта железнодорожных пассажирских вагонов в столице Узбекистана, г. Ташкенте, а также приобретение новых пассажирских вагонов и запасных частей.



### ③ Проект модернизации трех местных аэропортов (I), (II)

Сумма: (I) 15 млрд. 526 млн. иен  
(II) 2 млрд. 871 млн. иен

С целью обеспечения безопасности полетов и модернизации пассажирского транспорта в трех местных аэропортах в гг. Самарканде, Ургенче и Бухаре предполагается обновить покрытие взлетно-посадочных полос, реконструировать пассажирские терминалы и модернизировать оборудование, обеспечивающее безопасность воздушного транспорта.



### ④ Проект в области полного среднего образования

Сумма: 6 млрд. 347 млн. иен

Для оказания содействия развитию людских ресурсов и повышению уровня их профессиональной квалификации, будет осуществлена поставка учебного оборудования и принадлежностей для 50 образцовых школ с преподаванием ряда предметов по специальности «сельское хозяйство», проведение семинаров для директоров, преподавателей и администраторов как в Японии, так и в Узбекистане.



### ⑤ Проект модернизации тепловой электростанции в Ташкенте

Сумма: 24 млрд. 955 млн. иен

С целью обеспечения стабильного энергоснабжения в столице Узбекистана, г. Ташкенте и прилегающих областях планируется сооружение газового энергоблока с внутрицикловой газификацией угля на базе уже существующей тепловой электростанции.



### ⑥ Проект сооружения новой железной дороги Ташгузар-Кумкурган

Сумма: 16 млрд. 359 млн. иен

Планируется сооружение новой железнодорожной линии и восстановление уже существующих путей на юге Узбекистана с целью стимулирования социально-экономического развития в регионе.



## Казахстан

### ⑦ Проект развития железнодорожных пропускных мощностей

Сумма: 7 млрд. 236 млн. иен

Проект предусматривает расширение сооружений для транзитной грузоперевозки, обновление некоторых участков железнодорожных путей и прочие усовершенствования.



### ⑧ Проект сооружения моста через реку Иртыш

Сумма: 21 млрд. 530 млн. иен

Планируется сооружение нового моста через реку Иртыш, протекающую через город Семипалатинск, расположенный на северо-востоке Казахстана, рядом с сильно устаревшим и износившимся мостом.



### ⑨ Проект реконструкции аэропорта в Астане

Сумма: 22 млрд. 122 млн. иен

Предполагается расширить и обновить рулежные дорожки, парковки для воздушных судов и построить новый пассажирский терминал, диспетчерскую вышку и т.д. Благодаря этой модернизации аэропорт можно будет использовать также и как международный.



### ⑩ Проект реконструкции дорожной сети Западного Казахстана

Сумма: 16 млрд. 539 млн. иен

Планируется восстановление сильно поврежденных участков автодорог в Западном Казахстане с целью повышения эффективности и безопасности транспортных сетей.



### ⑪ Проект модернизации систем водоснабжения и канализационных сетей в Астане

Сумма: 21 млрд. 361 млн. иен

Планируется обновление и расширение систем водоснабжения и канализации в столице Казахстана, Астане, с целью повышения безопасности, эффективности и надежности водоснабжения путем устранения утечек и выполнения ремонта другого типа.





## Кыргызстан

### ⑫ Проект модернизации международного аэропорта Бишкек-Манас

Сумма: 5 млрд. 454 млн. иен  
 С целью выполнения требований безопасности будет произведена реконструкция помещений и оборудования международного аэропорта Бишкек-Манас: взлетно-посадочных полос, центра управления, пассажирского терминала.



### ⑭ Прочее финансирование

Реабилитационные кредиты: 6 млрд. 500 млн. иен  
 Товарные кредиты: 3 млрд. 127 млн. иен  
 Программа социальной адаптации: 2 млрд. 318 млн. иен

### ⑬ Проект модернизации дороги Бишкек-Ош (I), (II)

Сумма: (I) 3 млрд. 16 млн. иен  
 (II) 5 млрд. 250 млн. иен  
 В рамках реализации проекта предполагается восстановление серьезно поврежденных участков дороги Бишкек-Ош, поставка оборудования для обеспечения безопасности, эффективного функционирования и обслуживания дороги, повышение эффективности и безопасности основного автотранспортного канала страны.



## Туркменистан

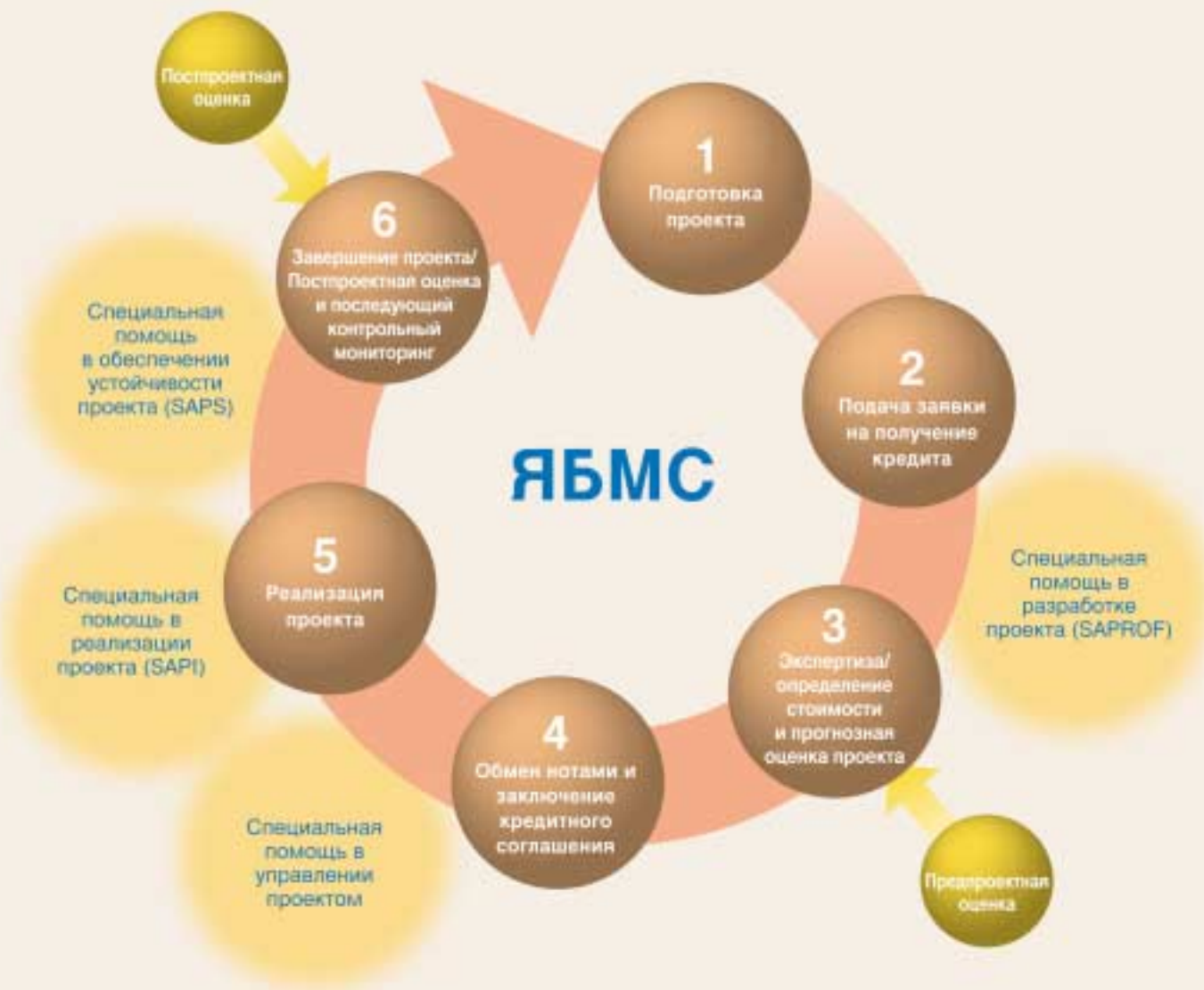
### ⑮ Проект модернизации железнодорожного транспорта

Сумма: 4 млрд. 505 млн. иен  
 Планируется реконструкция ремонтной мастерской для локомотивов в Ашхабаде и внедрение компьютерной системы.



# Проектный цикл кредитования по линии ОПР

Процесс предоставления кредита ОПР состоит из следующих этапов: подготовка проекта, оценка стоимости, подписание кредитного соглашения, реализация проекта, постпроектная оценка и мониторинг после завершения проекта.



## 1 Подготовка проекта

Развивающаяся страна составляет среднесрочные и долгосрочные планы развития. Далее, она осуществляет отбор (идентификацию) проектов, ориентируясь на цели и стратегию реализации этих планов. Путем ведения тесного диалога с правительствами развивающихся стран ЯБМС осуществляет макроэкономическое исследование, исследование сектора, а также оценивает срочность и приоритетность отобранных проектов. Перед тем

как перейти к стадии реализации проекта, план проекта подвергается более тщательному анализу, при котором особое внимание уделяется его экономическому, социальному, техническому и экологическому аспектам. Техничко-экономическое обоснование (ТЭО) выполняется либо исключительно силами правительства развивающейся страны, либо с помощью Японского агентства по международному сотрудничеству (ЯАМС) или других международных организаций.



## **2** **Подача заявки на получение кредита**

Правительство развивающейся страны регистрирует заявку на получение кредита в правительстве Японии; одновременно с заявкой подаются документы, подготовленные на стадиях идентификации и подготовки проекта.

## **3** **Экспертиза/определение стоимости и прогнозная оценка проекта**

ЯБМС изучает документацию по кредитным заявкам, поданным правительствами развивающихся стран. На этом этапе правительство Японии, в случае необходимости, может отправить группу экспертов для проведения консультаций с представителями страны, подавшей кредитную заявку. Затем ЯБМС направляет в страну, запросившую кредит группу экспертов для проведения переговоров с официальными лицами, курирующими этот проект, а также для изучения ситуации на месте. Группа экспертов подробно изучает социальные, технические и экологические аспекты проекта. Для всех кредитных проектов по линии ОПР, оценка которых проводилась после 1 апреля 2001 года, ЯБМС подготавливает Отчет о предпроектной оценке и размещает его на своем веб-сайте после подписания кредитного соглашения.

Если перед выполнением оценки стоимости проекта и последующим рассмотрением в ЯБМС принимается решение о необходимости проведения дополнительного исследования, банк может также провести исследование в рамках Специальной помощи в разработке проекта (SAPROF).

## **4** **Обмен нотами и заключение кредитного соглашения**

На основании оценки стоимости, проведенной ЯБМС, правительство Японии принимает решение о предоставлении кредита, а также о его сумме, сроках и условиях. На основании решения Кабинета Министров правительство подписывает дипломатический документ (обмен нотами (ОН)), с правительством страны-заемщика. После этого ЯБМС и заемщик подписывают кредитное соглашение (КС).

## **5** **Реализация проекта**

После подписания КС проект вступает в стадию реализации. Отбор подрядчиков для проведения таких важных работ, как поставка материалов, оборудования и строительства, обычно выполняются по результатам специально для этого организуемого международного тендера, поскольку такой способ считается наиболее экономичным и эффективным. Выплаты по кредиту производятся по факту получения соответствующего запроса со стороны заемщика. В случае необходимости ЯБМС

оказывает Специальную помощь в управлении проектом.

Как правило, средства предоставляются по мере возникновения потребности в ходе реализации проекта.

Страна-заемщик отвечает за выполнение проекта, а ЯБМС консультирует заемщика с целью обеспечения беспрепятственной реализации проекта в случае необходимости. Если потребуется, ЯБМС может провести исследование в рамках Специальной помощи в реализации проекта (SAPI).

## **6** **Завершение проекта/Постпроектная оценка и последующий контрольный мониторинг**

С целью извлечения уроков и накопления опыта ЯБМС проводит постпроектную оценку завершенных проектов. Она позволяет оценить качество исполнения проекта, функционирование и обслуживание проектных мощностей после завершения проекта, а также определить насколько эффективно по сравнению с первоначальным планом идет реализация проектов, профинансированных кредитом ОПР. Наряду с оценкой отдельных проектов ведется анализ на уровне составления программ, что позволяет получить комплексную оценку с учетом экономического и социального воздействия проектного портфеля на соответствующий регион или сектор.

Опыт и знания, приобретенные в процессе постпроектной оценки, аккумулируются и обобщаются в ЯБМС. Далее эти сведения оперативно передаются заемщикам и агентствам, исполняющим проект, с целью повышения эффективности помощи развитию. В 2004 году ЯБМС ввел 4-бальную систему оценки проектов с целью обеспечения достаточной контролируемости и эффективного функционирования кредитов ОПР. Подробные результаты постпроектной оценки в виде Отчетов о постпроектной оценке размещены на веб-сайте ЯБМС.

Кроме того, по запросу со стороны страны-заемщика ЯБМС может провести исследование в рамках Специальной помощи в обеспечении устойчивости проекта (SAPS).

# Специальная помощь (SAF)

## Поддержка операций и функционирования в рамках кредитования по линии ОПР

ЯБМС осуществляет SAF с целью укрепления функционирования систем ЯБМС по помощи странам-получателям кредитов на всех этапах — от планирования проекта до его завершения и последующей штатной эксплуатации, — а также с целью наиболее эффективного выполнения проекта, в соответствии с разнообразными потребностями развивающихся стран.

### —Для лучшей подготовки—

#### Специальная помощь в разработке проекта (SAPROF)

Процесс подготовки и разработки проектов развития включает в себя многогранное изучение условий и поставленных задач, что требует специальных знаний и опыта в самых разнообразных областях. Однако, даже когда дело касается высокоприоритетных проектов, во многих случаях ограниченные финансовые или технические возможности не позволяют развивающимся странам самостоятельно выполнить детальное планирование проекта. В таких случаях, если страна-получатель запрашивает или изъявляет намерение запросить финансовую помощь ЯБМС, ЯБМС может провести исследование в рамках Специальной помощи в разработке проекта (SAPROF) в качестве дополнительной помощи развивающейся стране по планированию эффективного проекта. Задания в рамках SAPROF выполняются консультантами и экспертами, нанятыми ЯБМС.

### —Для лучшей реализации—

#### Специальная помощь в реализации проекта (SAPI)

Исходя из многолетнего опыта работы ЯБМС, проявляется все более возрастающая важность предоставления подробных советов и рекомендаций на всех этапах выполнения проекта с целью обеспечения ровного и планомерного осуществления проектов и

реализации поставленных задач. В целях организации базовой структуры для предоставления подобных рекомендаций быстро и эффективно, ЯБМС может осуществлять работу в рамках Специальной помощи в реализации проекта (SAPI). Помощь в рамках SAPI предоставляется только для проектов, финансируемых ЯБМС. Выбираются проекты, в отношении которых признается необходимость в дополнительных исследованиях для обеспечения ровной и планомерной реализации и достижения поставленных целей. Задания в рамках SAPI выполняются консультантами и экспертами, нанятыми ЯБМС.

### —Для получения лучших результатов после завершения проекта—

#### Специальная помощь в обеспечении устойчивости проекта (SAPS)

Цель специальной помощи в обеспечении устойчивости проекта (SAPS) состоит в изучении и выявлении проблем, которые мешают устойчивости получения выгод от проекта, и предложении методов их решений. Несмотря на то, что страны-заемщики продолжают нести ответственность за управление проектом, его работу и техническое обеспечение после завершения проекта, ЯБМС может осуществить исследование в рамках SAPS, если выявит необходимость и неотложную насущность такой помощи. ЯБМС нанимает консультантов для выполнения этих работ.

#### Типичный пример процедуры выполнения SAF:

- 1 Проекты, соответствующие условиям предоставления SAF, должным образом изучаются и формулируются (или идентифицируются в случае SAPROF) обычно в рамках деятельности ЯБМС по изучению обстоятельств в тесном взаимодействии с Заемщиком.
- 2 Объем работы, необходимой для осуществления SAF, обсуждается ЯБМС и Заемщиком.
- 3 ЯБМС утверждает предоставление SAF для определенного проекта и соответствующий объем работ.
- 4 ЯБМС и Заемщик заключают соглашение по предоставлению SAF.
- 5 ЯБМС нанимает консультантов для формирования группы помощи SAF.
- 6 Группа помощи SAF ведет изучение на местах и докладывает о результатах исследований ЯБМС.
- 7 ЯБМС информирует Заемщика о результатах изучения.

## Публикации ЯБМС

ЯБМС регулярно публикует отчеты об осуществляемых операциях, финансовых результатах и предоставляет другую необходимую информацию.



- ЯБМС сегодня  
(информационное периодическое издание в открытом доступе)



- Годовой отчет



- Отчет о кредитах ОПР



- Роль и функции ЯБМС



- Отчет о постпроектной оценке проектов, финансируемых за счет кредитов ОПР



- Руководство ЯБМС по подтверждению учета экологических и социальных аспектов  
(Имеется версия на русском языке)



- Отчет о работе в области охраны окружающей среды и социальной сфере

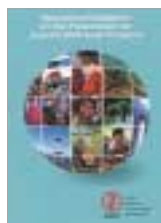


- Научные отчеты Института ЯБМС



- Кредиты в рамках японской ОПР и Цели развития тысячелетия (MDGs)

### Материалы, уточняющие процедуру подачи заявок на получение кредитов по линии ОПР



- Рабочее руководство по подготовке проектов для выделения кредитов в рамках японской ОПР  
(Имеется версия на русском языке)

- Руководство по процедуре осуществления закупок в соответствии с условиями предоставления кредитов ОПР со стороны ЯБМС
- Руководство по процедуре найма консультантов в соответствии с условиями кредитов ОПР со стороны ЯБМС



- Справочник по закупкам в рамках кредитов ОПР ЯБМС  
(Наем консультантов и организация закупок товаров и услуг)  
(Имеется версия на русском языке)

- Образцы документов, регламентирующие проведение тендеров для предварительного отбора подрядчиков в области гражданского строительства, закупки товаров, заключения кратковременных контрактов и выбора консультантов в соответствии с условиями предоставления кредитов по линии ОПР со стороны ЯБМС
- Оценочное руководство по предварительному отбору и проведению тендеров в соответствии с условиями предоставления кредитов по линии ОПР со стороны ЯБМС
- Общие условия предоставления кредитов ОПР

Электронные версии документов можно загрузить с веб-сайта ЯБМС (<http://www.jbic.go.jp/english/index.php>)

## Контактная информация

### Главный офис

Отдел 2, Департамент помощи развитию IV)  
4-1, Ohtemachi 1-Chome, Chiyoda-ku,  
Токио 100-8144, Япония  
Тел.: 81-3-5218-3718  
Факс: 81-3-5218-3973

### Представительство в Москве

123610 Москва  
Краснопресненская наб.12, Центр Международной  
Торговли, офис № 905,  
Российская Федерация  
Тел.: 7-495-258-1832, 1835, 1836  
Факс: 7-495-258-1858  
<http://www.jbic.ru/>

Фотографии предоставлены: Санаэ Нумата, JICA, и др.

